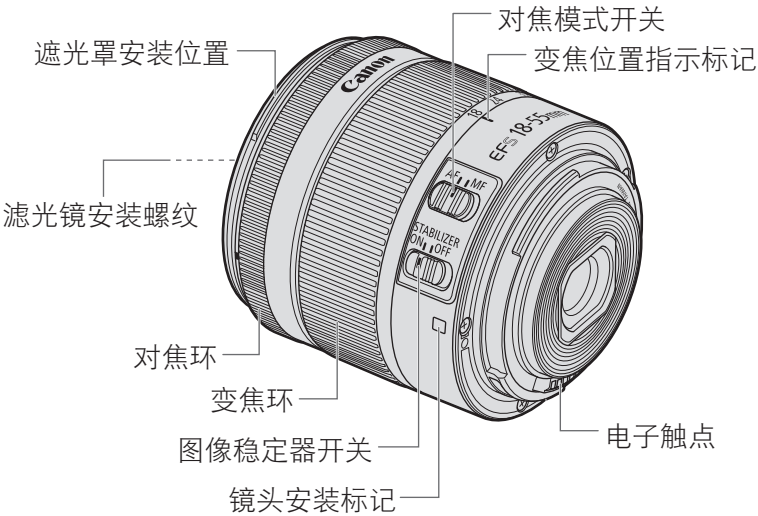


CHI EF-S 镜头使用说明书

EF-S18-55mm f/4-5.6 IS STM

在使用本产品之前，请务必先仔细阅读本使用说明书。
请务必妥善保管好本书，以便日后能随时查阅（保留备用）。
请在充分理解内容的基础上，正确使用。



感谢您购买佳能产品！

佳能 EF-S18-55mm f/4-5.6 IS STM 是一款用于 EOS 相机* 的标准变焦镜头，此相机支持 EF-S 镜头。

*镜头仅可在搭配 EOS 相机时使用。
如需相容信息，请查看相机说明手册、产品目录或佳能网站。

- "IS"表示图像稳定器。
- "STM"代表步进电机。

相机固件

- 请使用相机的最新版固件。如需了解固件是否为最新版的详细信息以及固件更新的详细信息，请查看佳能网站。

本说明中使用的符号

- ⚠ 避免对镜头或相机造成故障或损坏的警告。
- 📖 有关使用镜头和拍摄照片的补充说明。

安全注意事项

做好预防措施可确保相机安全使用。请仔细阅读这些预防措施。请确保遵守一切细节，避免对用户和他人造成危险和伤害。

⚠ **警告** 有关可导致死亡或严重伤害的危险的详细说明。

- 请勿透过相机或单镜头相机观看太阳或明亮的光源。否则会使视力受损。透过镜头直接观看太阳尤其有害。
- 无论镜头是否装在相机上，请勿将没有盖上镜头盖的镜头置于太阳下。否则镜头可能汇聚光线并引起火灾。

⚠ **注意** 有关可导致伤害的危险的详细说明。

- 请勿将相机置于高温或低温环境下。这可能导致相机变得过热或过冷，此情况可能在触摸时导致灼伤或其他伤害。

注意 有关可导致财产损失的危险的详细说明。

- 请勿将镜头放在温度过高的地方，如处于阳光直射的汽车内。高温可能导致镜头故障。

部件名称	有害物质					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
电气实装部分	×	○	○	○	○	○
金属部件	×	○	○	○	○	○
本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572 规定的限量要求。						
🕒 本标志适用于在中华人民共和国销售的电子电气产品，标志中央的数字代表产品的环保使用期限。 只要您遵守与本产品相关的安全与使用方面的注意事项，在从生产日期起算的上述年限内，就不会产生环境污染或对人体及财产的严重影响。						

一般预防措施

使用注意事项

- 如果将镜头从寒冷的环境拿到温暖的环境中，镜头表面和内部零件可能会发生结露。为了防止在这种情况下出现结露，将镜头从寒冷的环境拿到温暖的环境之前，先将镜头放入密封的塑料袋里。镜头逐渐变暖以后，再将其拿出来使用。将镜头从温暖的环境拿到寒冷的环境中时，也请使用同样的方法。
- 也请阅读相机说明书中列出的所有与镜头相关的操作注意事项。

拍摄注意事项

开启电源和对焦时，镜头使用步进马达，移动对焦镜头。

1. 对焦镜头初始化重设操作

相机开机时，镜头会执行对焦镜头的初始化重设操作。镜头连接至以下相机* 且从自动关机模式恢复操作时，将执行初始化重设操作。

- 初始化重设时，镜头会反覆对焦和失焦。

2. 镜头睡眠模式

相机开机时，如果特定时间内未进行操作，镜头将进入睡眠模式，以保存电力。开启相机的自动关机功能时，镜头将经常处于睡眠模式。镜头处于睡眠模式时，将无法进行对焦镜头操作。

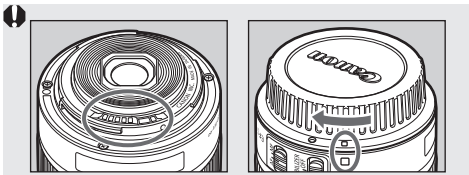
- 镜头处于睡眠模式时，无法转动对焦环进行对焦。
- 如果镜头处于睡眠模式时转动对焦环，镜头会反复对焦和失焦。半按下快门，退出睡眠模式。

* 适用以下相机：

EOS 7D Mark II, EOS 7D, EOS 70D, EOS 60D, EOS 60Da, EOS 50D, EOS 40D, EOS 30D, EOS 20D, EOS 20Da, EOS 600D, EOS 550D, EOS 500D, EOS 450D, EOS 1200D, EOS 1100D, EOS 1000D, EOS 400D DIGITAL, EOS 350D DIGITAL, EOS 300D DIGITAL

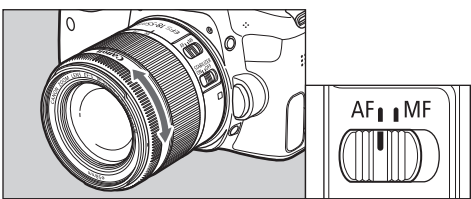
1 安装和卸下镜头

有关安装和卸下镜头的详细说明，请参阅相机的使用手册。



- 卸下镜头后，将镜头后端朝上放置，以避免划伤镜头表面和电子触点。
- 触头上有刮痕、灰尘或指印将导致无法连接或腐蚀，进而导致机器发生故障。如果触头有灰尘，请使用软布清洁。
- 当拆下镜头时，请盖上镜头盖和防尘罩。在附接防尘罩时，将镜头安装标志与 □ 防尘罩的标志对齐，并按如图所示的顺时针方向进行旋转。拆下时，请按相反步骤操作。

2 设置对焦模式

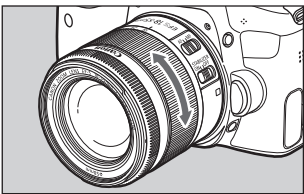


要在自动对焦（AF）模式下进行拍摄，请将对焦模式开关设置为AF。如果仅要使用手动对焦(MF)，请将对焦模式开关设为MF，并转动对焦环进行对焦。

📖 自动对焦操作设定为 [ONE SHOT] 时，可在持续半按快门按钮，完成自动对焦后，进行手动对焦（全时间手动对焦）。有时需要变更相机设置。

- 快速转动对焦环可能会导致对焦延迟。
- 相机关闭时，无法转动对焦环对焦。

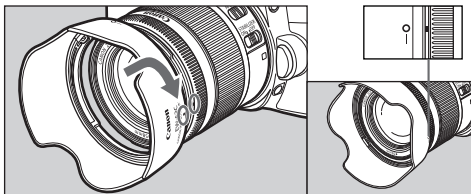
3 变焦



若要进行变焦，请转动镜头的变焦环。

- 务必在进行对焦之前完成变焦工作。在对焦完成后变动变焦环会影响对焦。
- 如果快速转动变焦环，则会产生暂时性的模糊现象。
- 相机关闭时如果转动对焦环，镜头会反复对焦和失焦。
- 执行静态图像曝光时变焦可能会导致对焦延迟。这会导致进行曝光时所捕捉到的光线产生模糊。

4 遮光罩（选购件）

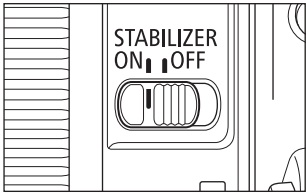


遮光罩 EW-63C 能够阻挡不必要的光线进入镜头，并能保护镜头，使避免受到雨、雪和灰尘的渗入。安装遮光罩时，将遮光罩的安装位置标记对准镜头前部的红色圆点，然后按箭头所示的方向转动遮光罩，直至镜头的红色圆点与遮光罩停止位置标记排成一线。遮光罩可以反方向安装以存放。

- 如果遮光罩安装不妥当，可能会遮住部分影像。
- 在附接和分离时，请抓住并旋转遮光罩的底座。如果旋转遮光罩时，如果抓握位置太靠近边缘，可能会造成变形。

5 图像稳定器

您在自动对焦或手动对焦模式下均可使用图像稳定器。此功能根据拍摄条件可提供最佳的图像稳定功能（例如拍摄静止主体以及跟随拍摄）。



- 图像稳定器不能补偿由于主体移动而导致的画面模糊。

● 如果您在剧烈晃动的车辆或其它运输工具内拍摄，图像稳定器可能不会完全发挥其效果。

● 使用图像稳定器要比一般拍摄方式消耗更多电量，因此拍摄次数会减少，拍摄时长也会缩减。
- 拍摄静止主体时，图像稳定器可对相机的摇晃从各个方向进行补偿。

● 水平方向跟随拍摄时，对相机的垂直摇晃进行补偿。垂直方向跟随拍摄时，对相机的水平摇晃进行补偿。

● 使用三脚架拍摄时，应关闭图像稳定器以节省电池电量。

● 即使仅使用单手架，图像稳定器也将与手持拍摄时一样有效。不过，根据拍摄条件的不同，在某些情况下，图像稳定器可能不太有效。

● 镜头使用EF12 II 或 EF25 II 增距延长管时，图像稳定器功能仍然有效。

● 当您按下通过相机的定制功能分配给 AF 功能的按钮时，图像稳定器将开始工作。

本镜头的图像稳定器对于在下列情况下的手持拍摄特别有效。



ON (开)



OFF (关)



ON (开)



OFF (关)

- 在较暗的环境中，例如室内或夜晚时的室外。
- 在禁止使用闪光灯拍摄的地方，例如艺术博物馆和剧院舞台。
- 在您站立不稳的情况下。
- 在无法使用快速快门设置的情况下。

- 摇摄移动主体时。

6 滤光镜（选购件）

您可以将滤光镜装在镜头前端的滤光镜安装螺纹上。

- 仅可附带一个滤光镜。

● 如果您需要偏光滤光镜，使用佳能圆形偏光滤光镜 PL-C B（58 mm）。

● 当调整偏光滤光镜时，需要拆下遮光罩。

7 近摄镜头（选购件）

可安装近摄镜头250D或500D（58 mm）进行近景拍摄。

放大倍率如下。

- 近摄镜头250D：0.08x - 0.37x
- 近摄镜头500D：0.04x - 0.31x

若要精确对焦，建议采用MF（手动对焦）模式。

8 电动变焦适配器（选购件）

您可以安装EF12 II 或EF25 II 增距延长管进行放大拍摄。拍摄距离和放大倍率显示如下。

		焦距范围（毫米）		放大倍率（×）	
		近	远	近	远
EF12 II	18mm	120	128	0.82	0.66
	55mm	175	344	0.55	0.23
EF25 II	18mm	不兼容			
	55mm	160	231	0.91	0.51

若要精确对焦，建议采用MF（手动对焦）模式。

规格表

焦距/光圈	18-55毫米f/4-5.6
镜头结构	10 组，12 片
最小光圈	f/22-32
视角范围	对角线: 74° 20′ - 27° 50′ ， 垂直: 45° 30′ - 15° 40′ ， 水平: 64° 30′ - 23° 20′
最近对焦距离	0.25 米
最大放大倍率	0.25x (55 毫米时)
视野范围	约148 x 228 - 59 x 89毫米 (0.25米时)
滤光镜直径	58毫米
最大直径及长度	66.5 x 61.8毫米
重量	约215克
遮光罩	EW-63C（选购件）
镜头盖	E-58 II
镜头盒	LP1014（选购件）

- 相当于 35 mm 胶片格式下的 29 — 88 mm。
- 镜头长度是指从安装面到镜头前端的距离。当装上镜头盖和防尘盖时再加 24.2 mm。
- 除特别说明外，尺寸和重量只适用于镜头。
- 增倍镜不能与此镜头一同使用。
- 光圈设置可以由相机指定。进行变焦操作时，相机可以自动补偿光圈设置的变化。
- 上述所有数据均按照佳能标准测量。
- 因产品改进，规格或外观可能有所变更，敬请留意。

原产地：请参照保修卡、产品包装箱或产品机身上的标示
进口商：佳能（中国）有限公司
地 址：100005 北京市东城区金宝街 89 号 金宝大厦 15 层